CROATIA
Full of life

KVARNER
Diversity is beautiful

# Lovran

**destinacija bogate povijesti
između mora i planine**

destination of rich history between
the sea and the mountains

Statt und Meerborten

# Lovrana

# Povijest HISTORY

**Lovran je u srednjem vijeku poznat kao grad pomoraca, ribara i trgovaca. Dobra klima, bujna mediteranska vegetacija i povoljan geografski položaj omogućili su snažan razvoj turizma na prijelazu iz XIX. u XX. stoljeće. Lovran je od tog vremena, uz Opatiju, najvažnije mjesto glasovite Rivijere. Upravo iz tog perioda datira nekoliko vila koje je dizajnirao poznati austrijski arhitekt Carl Seidl, a koje su postale dio svjetske arhitektonske baštine. Ime je dobio po lovoru koji obilno raste u mjestu i okolici, a u zaleđu su voćnjaci poznatih lovranskih trešanja i maruna.**

In the Middle Ages, Lovran was known as a town of seafarers, fishermen and merchants. The town's pleasant climate, lush Mediterranean vegetation and favourable geographical location were crucial factors in the rapid development of tourism at the turn of the 19th and 20th centuries. Since then, Lovran has been, along with Opatija, the most important place on the famous Riviera. This was the period when the famous Austrian architect Carl Seidl designed several villas in Lovran that have become part of the world's architectural heritage. The town got its name from the laurel that grows abundantly in and around it. In the hinterland, there are also orchards of famous Lovran cherries and sweet chestnuts.

**J. V. Valvasor, 1689.**
**iz enciklopedije *Slava Vojvodine Kranjske***

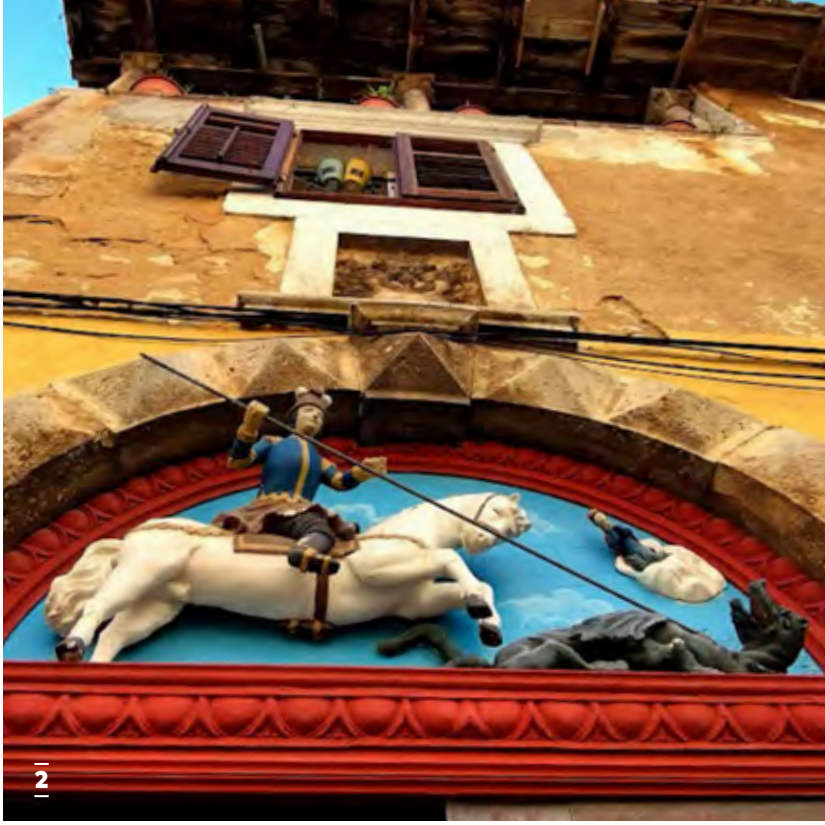
J. V. Valvasor, 1689
from the encyclopedia
*The Glory of the Duchy of Carniola*

**Lovor je od antike bio vrlo cijenjen kao sveto drvo čije su se grančice darivale pobjednicima i pjesnicima kao znak najveće počasti i slave.**

The laurel was highly valued in antiquity as a sacred tree, with its branches given to victors and poets as a sign of the greatest honor and glory.

**Jedna od najstarijih *šterni* (cisterni) unutar srednjevjekovne jezgre Lovrana.**

One of the oldest cisterns within the medieval core of Lovran.



**1** **Glagoljaški grafiti na freskama Župne crkve Sv. Jurja u Lovranu**

**2** **Sv. Juraj, zaštitnik Lovrana, iako kalendarski 23. travnja, u Lovranu se slavi 24. travnja**

**3** **Manji primjerak tzv. *Mustaćona* > ljudi su vjerovali da zastrašujući lik na ulaznim vratima štiti kuću i ukućane od bolesti i zla**

**1** Glagolitic graffiti on the frescoes of the St. George's Parish Church in Lovran

**2** St. George, the patron saint of Lovran, is celebrated on April 24, although his feast day is April 23

**3** A smaller example of the so-called *Mustaćon* > people believed that the terrifying figure on the entrance door protected the house and its inhabitants from illness and evil

OP 231

# Pomorska baština

## MARITIME HERITAGE

**Lovranski guc predstavlja sjećanje na hrabre mornare i bogatu pomorsku i ribarsku tradiciju koja je oblikovala identitet ovog područja. Zavirite li u lovransku lučicu – *Mandrać*, sigurno ćete imati priliku vidjeti neku od tradicijskih barki. *Kuća lovranskega guca* nudi vam jedinstvenu priliku da se vratite u prošlost i otkrijete bogatstvo pomorskog nasljeđa, a *Gradska kula* dom je raznolikog postava koji oživljava duh pomorskih ekspedicija, uključujući i izložbu posvećenu legendarnoj ekspediciji *Tegetthoff* koja se pamti kao jedno od najznačajnijih pomorskih putovanja.**

The traditional boat known as the *Lovran guc* reminds us of the brave sailors and rich maritime and fishing tradition that shaped the identity of this area. If you visit Lovran harbour – *Mandrać*, you will certainly see some traditional boats there. The *House of the Lovran Guc* offers a unique opportunity to go back in time and discover the area's rich maritime heritage, while *Lovran City Tower* is home to a varied display dedicated to sea expeditions, including an exhibition on the legendary *Tegetthoff* expedition, which is remembered as one of maritime history's most significant voyages.

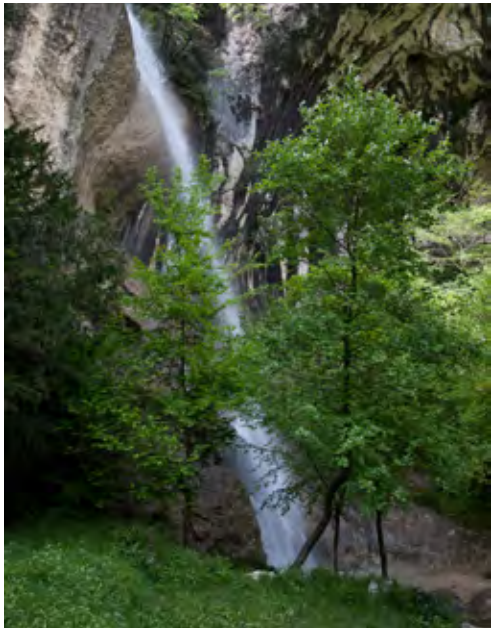
***Kuća lovranskega guca***
*House of Lovran Guc*

**Lovranac Vicko Palmić sudjelovao je 1872. – 1874. u sjeverno – polarnoj ekspediciji *Tegetthoff* prilikom koje je otkriveno današnje otočje *Zemlja Franza Jozefa***

Lovran native Vicko Palmić participated in the 1872 – 1874 North Polar expedition *Tegetthoff*, during which the present-day *Franz Joseph Land* archipelago was discovered

# Lovranščina

LOVRAN HINTERLAND



***Lovranšćina*, prepoznatljiv kraj smješten između planina i Jadranskog mora, odiše šarmom svojih mjesta poput Lignja i Tuliševice. No, pravi dragulj *Lovranšćine* je Lovranska Draga gdje možete uživati u gastronomskom iskustvu uz predivan pogled na zelenilo okolnih brežuljaka.**

*Lovranšćina* is the local name of Lovran's distinctive hinterland, located between the mountain and the Adriatic Sea. The area exudes the charm of villages such as Liganj and Tuliševica, but its real gem is Lovranska Draga, where you can enjoy a fantastic culinary experience with a wonderful view of the surrounding green hills.

**Suhozidi i mediteranska prehrana s kojom se susrećemo nalaze se na listi UNESCO nematerijalne kulturne baštine.**

Dry stone walls and Mediterranean cuisine are on the UNESCO list of intangible cultural heritage.

**Medveja, malo mjesto na obali, očarat će vas svojom netaknutom prirodom, predivnom šljunčanom plažom i kristalno čistim morem. Posjeduje jednu od najljepših i najvećih plaža na Rivijeri – Medveja, ime je navodno dobila po grčkoj čarobnici Medei koja se zaljubila u ovaj komadić raja nedaleko Lovrana. Smješten uz pitoresknu uvalu, kamp u Medveji pružit će vam savršenu kombinaciju opuštajućeg odmora u prirodi i nezaboravne aktivnosti na otvorenom, nudeći vam autentično iskustvo kampiranja uz šum valova i miris borove šume.**

The small coastal village of Medveja will enchant you with its unspoilt nature, wonderful pebble beach and crystal-clear sea. One of the Riviera's most beautiful and largest beaches, Medveja is said to have been named after the Greek sorceress Medea, who fell in love with this piece of paradise near Lovran. This spacious pebble beach is known for its crystal-clear sea and numerous amenities. Located next to a picturesque cove, the Medveja campsite provides the perfect combination of a relaxing stay in nature and unforgettable outdoor activities, offering an authentic camping experience with the sound of the waves and the scent of a pine forest.

**Nekad malo ribarsko mjesto,
danas je jedna od najljepših
prirodnih plaža na Opatijskoj Rivijeri**

Once a small fishing village, it is now one of the most beautiful natural beaches on the Opatija Riviera.

# plaže
## BEACHES

**1** **Gradska plaža *Kvarner* je kao najstarije kupalište u Lovranu bila omiljeno okupljalište aristokracije i bogatih gostiju grada. Od tada, pa sve do danas, ovo kupalište ostalo je jedna od najomiljenijih lovranskih plaža.**

**2** **Izgrađena prije stotinjak godina kao atraktivno drveno kupalište, plaža *Peharovo* danas je lijepa šljunčana plaža skrivena u zelenilom obrubljenom i osunčanom dijelu obale.**

**3** **Plaža *Cesara* je smještena između Lovrana i Mošćeničke Drage te se smatra pravim mjestom za uživanje u ljepotama prirode. Tijekom povijesti bila je jedno od ribarskih središta ovog kraja, upravo zbog činjenice da se pred njom miješa slana jadranska i slatka učkarska voda.**

**Lovran ima i plažu za pse (kod *Ville Frappart*), koja će vašim četveronožnim ljubiteljima morskih radosti ponuditi sve potrebne pogodnosti uživanja u kupanju i igri pod sunčevim zrakama.**

**1** As the oldest beach in Lovran, *Kvarner* town beach was in the past a favourite of the aristocracy and the town's wealthy guests. Since then, it has remained one of the most popular beaches in Lovran.

**2** Created about a hundred years ago as an attractive wooden bathing establishment, *Peharovo* is today a beautiful pebble beach hidden in a sunny part of the coastline surrounded by greenery.

**3** *Cesara* Beach, located between Lovran and Mošćenička Draga, is a great place to enjoy the area's beautiful nature. Throughout history, it was one of the fishing centres of the area, as the sea in front of it is where the salty Adriatic and fresh waters from *Mount Učka* mix.

Lovran also has a dog beach (near *Villa Frappart*), where your four-legged friends can swim in the sea and enjoy all the amenities for a perfect day in the sun.

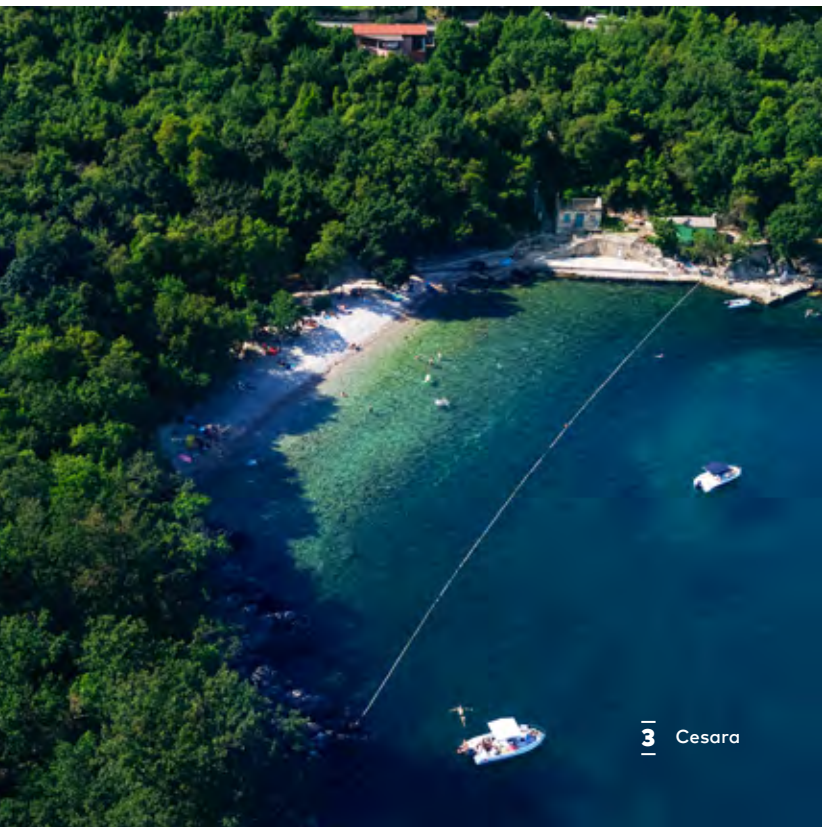
**Iako nije službena, plažica na lovranskom mulu jedna je od najdražih lokalnom stanovništvu.**

Although it is not official, the little beach on the Lovran pier is one of the local population favourites.

**Fotografija najstarijeg kupališta u Lovranu iz XIX. stoljeća.**

The picture of the oldest Lovran beach from the 19th century.

1 Kvarner



3 Cesara

2 Peharovo

# Hotels & Villas

**Imati ljetnikovac u Lovranu bila je stvar ugleda i prestiža srednjoeuropske elite, bankara i industrijalaca. Sve su vile bile okružene velikim parkovima s egzotičnim nasadima. Raskošne vile austro-ugarske aristokracije danas su turistički objekti najviše klase i po njima je Lovran postao poznat na turističkoj karti Hrvatske kao boutique destinacija.**

**Naši smještajni kapaciteti nude vam ne samo udoban krevet za noćenje, već i atmosferu koja će vam omogućiti osjećaj kao kod kuće, čak i dok ste daleko od nje. Od apartmana s pogledom na more do kuća za odmor u mirnom zelenilu, Lovran nudi raznolik izbor privatnog smještaja prilagođenog vašim željama i potrebama. Naši domaćini su uvijek spremni pružiti vam topao doček i korisne savjete o najboljim lokalnim atrakcijama, restoranima i aktivnostima kako biste iskusili sve što ovaj prekrasan kraj ima za ponuditi.**

Having a summer house in Lovran was once a matter of reputation and prestige for the Central European elite, including bankers and industrialists. All the villas were surrounded by large parks featuring exotic plants. The luxurious villas of the Austro-Hungarian aristocracy are today high-class accommodation facilities that have made Lovran famous as a boutique destination.

Our accommodation facilities offer not only a comfortable overnight stay, but also an atmosphere that will make you feel at home. From apartments with a sea view to holiday homes in peaceful greenery, Lovran offers a varied selection of private accommodation adapted to your wishes and needs. Our hosts are always ready to provide you with a warm welcome and helpful advice on the best local attractions, restaurants and activities so you can experience everything this beautiful area has to offer.

***Grand hotel Lovrana* (1904.)**
**> današnja *Klinika za ortopediju***

*Grand Hotel Lovrana* (1904)
> today's *Lovran Orthopedic Clinic*

**Većina lovranskih hotela izgrađena je na prijelazu XIX. u XX. stoljeće. Panoramom grada dominirao je tada *Grand hotel Lovrana* iz 1904. godine (danas *Klinika za ortopediju*).**

**Hotel *Excelsior* najveći je i najkomforniji hotel u Lovranu i u njemu se organiziraju kongresi i poslovni skupovi. Većina hotela smještena je uz more s izlazom na čuvenu obalnu šetnicu *Lungomare*, a godine 2014. Lovran je dobio i svoj prvi hostel koji posluje pod imenom *Link*.**

Most of Lovran's hotels were built at the turn of the 19th and 20th centuries. Back then, the townscape was dominated by the *Grand Hotel Lovran* (built in 1904, now the *Orthopaedic Clinic*).

The Hotel *Excelsior* is today the largest and most comfortable hotel in Lovran, and also hosts congresses and business meetings. Most of the town's hotels are located by the sea and have access to the famous *Lungomare* coastal promenade. In 2014, Lovran's first hostel opened, operating under the name *Link*.

# Gastronomija
## GASTRONOMY

**U srcu Lovrana pronaći ćete restorane koji se ponose svojom tradicijom, kreativnošću i posvećenošću izvrsnosti. Svaki zalogaj ovdje je doživljaj za pamćenje, spoj tradicionalnih recepata s modernim pristupom i pažljivo odabranim lokalnim sastojcima. Bilo da se odlučite za romantičnu večeru uz zalazak sunca s pogledom na more ili želite iskusiti autentičnu atmosferu tradicionalnih konoba, Lovran nudi raznolikost koja će zadovoljiti svaki ukus. Uživajte u vrhunskoj hrani, šarmantnoj atmosferi, gostoljubivosti domaćina te vrhunskoj usluzi koja upotpunjuje gastronomski doživljaj.**

In the heart of Lovran, you will find restaurants that are proud of their tradition, creativity and commitment to excellence. Every morsel here is an experience to remember, a combination of traditional recipes and a modern approach using selected local ingredients. Whether you would like to enjoy a romantic sunset dinner with a view of the sea or the authentic atmosphere of traditional *konoba*-taverns, Lovran offers a choice that will satisfy every taste. Enjoy excellent food, a charming atmosphere, the hospitality of your hosts and a first-class service to complete the gastronomic experience.

**Proizvodi lokalnih OPG-ova višestruko su nagrađivani diljem svijeta za svoju kvalitetu i izvornost**

Products from local family farms have been awarded multiple times worldwide for their quality and authenticity

**Lovranski restorani koriste svježe namirnice bazirajući se na onome što su nam priroda i more dali**

The restaurants in Lovran use fresh ingredients based on what nature and the sea have provided us

# Manifestacije
## EVENTS

**Marunada je gastro manifestacija koja slavi kraljevsku deliciju ovog područja – marun. Održava se u listopadu, kada imate priliku uživati u raznim jelima pripremljenim od maruna, a tijekom festivala se održavaju i brojne kulturne i zabavne aktivnosti poput koncerata i izložbi.**

**Festival šparuga obilježava dolazak proljeća i održava se u travnju, kada lokalni restorani nude posebna jela s divljim šparugama, što je prilika da kušate autentične okuse ovog kraja.**

**Dani trešanja u lipnju slave jedan od simbola ovog područja. Možete kušati različite kolače, koktele i druge delicije od lovranske trešnje brtošinke koja raste na terasastim vrtovima zaleđa.**

*Marunada* is a food festival that celebrates sweet chestnuts marron, a superb delicacy of this region. The festival takes place in October, offering visitors the opportunity to enjoy various dishes prepared with sweet chestnuts, as well as numerous cultural and entertainment programmes such as concerts and exhibitions.

The *Asparagus Festival* marks the arrival of spring. It takes place in April, when local restaurants offer special dishes with wild asparagus, providing visitors with an opportunity to taste the authentic flavours of this area.

*Cherry Days* in June celebrate one of the symbols of this area. You can taste various cakes, cocktails and other specialities made from Lovran's *brtošinka* cherry, which grows in the terraced gardens of the town's hinterland.

**Secrets of Lovran**

**> vođene gastro – glazbene ture po Starom gradu**

> guided gastro-music tours through the Old Town

# Kalendar događanja

CALENDAR OF EVENTS

**1 / 2**

**Siječanj / Veljača**
**Karneval**

January / February
Carnival

**4**

**Travanj**
**Festival šparuga**
**Secrets of Lovran - Asparagus Edition**

April
Asparagus Festival
Secrets of Lovran - Asparagus Edition

**5**

**Svibanj**
**Međunarodni festival puhačkih orkestara *Naš svijet je glazba***

May
*Our World is Music*
International Brass Band Festival

**6 - 9**

**Lipanj - Rujan**
**Dani črešanj va Lovrane**
**Secrets of Lovran - Cherry Edition**
**Regata tradicijskih barki na jedra *Nino Gasparinic***
**Lovransko kulturno ljeto**
**Pučka fešta *Rokova* - Liganj**
**Pučka fešta *Mihoja* - Lovranska Draga**

June – September
Cherry Days in Lovran
Secrets of Lovran - Cherry Edition
*Nino Gasparinic*
Traditional Sailboat Regatta
Lovran Cultural Summer
*Rokova* Folk Festival (Feast of Saint Roch)
*Mihoja* Folk Festival (Feast of Saint Michael)

**10**

**Listopad**
**Marunada**
**Secrets of Lovran - Marunada Edition**

October
Marunada Sweet Chestnut Festival
Secrets of Lovran - Marunada Edition

**11**

**Studeni**
***Svjetlarna* – festival svjetlosti**

November
*Svjetlarna* – Light Festival

**12**

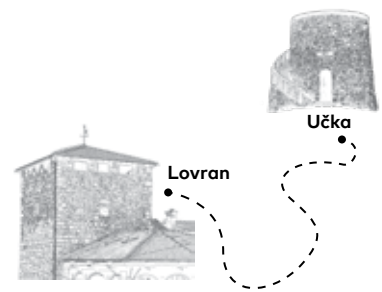
**Prosinac**
**Advent**

December
Advent

# Lovran Outdoor

**Iz Lovrana polazi jedna od najzahtjevnijih staza za brdski biciklizam, a za ljubitelje planinarenja, Lovran ima nekoliko planinarskih puteva koji vode do vrha *Učke - Vojaka* (1.401 m), pružajući spektakularne vidike na okolne krajeve. Ako poželite doživjeti prirodu na jedinstven način, preporuka je istražiti poučne staze *Dvije kule* – od Lovrana do Vojaka, prekrasni slap u Lovranskoj Dragi te *Stazu maruna* u Lignju. Za avanturiste, penjalište iznad Medveje pruža izazov i uzbudljivu aktivnost s nevjerojatnim panoramskim pogledom na Kvarner.**

Lovran is the starting point for one of the area's most demanding mountain biking trails as well as several hiking trails that lead to the peak of mount *Učka – Vojak* (1.401 m), which offers spectacular views of the surrounding area. If you want to experience nature in a unique way, we recommend exploring the educational trails *Dvije kule* (*Two Towers,* Lovran to *Vojak*), *Slap* (*Waterfall*, in Lovranska Draga), and *Staza maruna* (*Marron Trail* in Liganj). For adventurers, the climbing area above Medveja offers a challenging and exciting activity with an incredible panoramic view of Kvarner.




**Staza *Dvije kule* > staza koja će vas s 20 m odvesti na 1.401 m nadmorske visine**

***The Two Towers Trail*** > a trail that will take you from 20 m to 1.401 m above sea level.

Mošćenička Draga

Matulji

Ičići

Opatija

Volosko

# Opatija Riviera

**Opatijska rivijera jedna je od najljepših i najprivlačnijih rivijera na hrvatskoj obali. Destinacija je to gdje su na odmor dolazili kraljevi, carevi i mnoge okrunjene glave. Nezaobilazna aktivnost i doživljaj je šetnja obalnom šetnicom Franza Jozefa, *Lungomarem*, koja sa svojih 10 kilometara spaja Volosko s Opatijom, Ičićima, Ikom i Lovranom. Kraćom vožnjom od Lovrana možete obići i druga mjesta Opatijske rivijere koja skrivaju prirodne i povijesne ljepote, poput Mošćeničke Drage, Mošćenica, Brseča, Veprinca ili Matulja.**

The *Opatija Riviera* is one of the most beautiful and attractive rivieras on the Croatian coast, a destination that was once visited by kings, emperors and other crowned heads. An activity not to be missed is a walk along the Franz Jozeph Coastal Promenade, the 10-kilometre-long *Lungomare* that connects Volosko with Opatija, Ičići, Ika and Lovran. A short drive from Lovran will take you to other places on the Opatija Riviera with natural and historical sights of interest, such as Mošćenička Draga, Mošćenice, Brseč, Veprinac and Matulji.

**10 km duga obalna šetnica Franza Jozefa *Lungomare*, spaja Lovran s Voloskom**

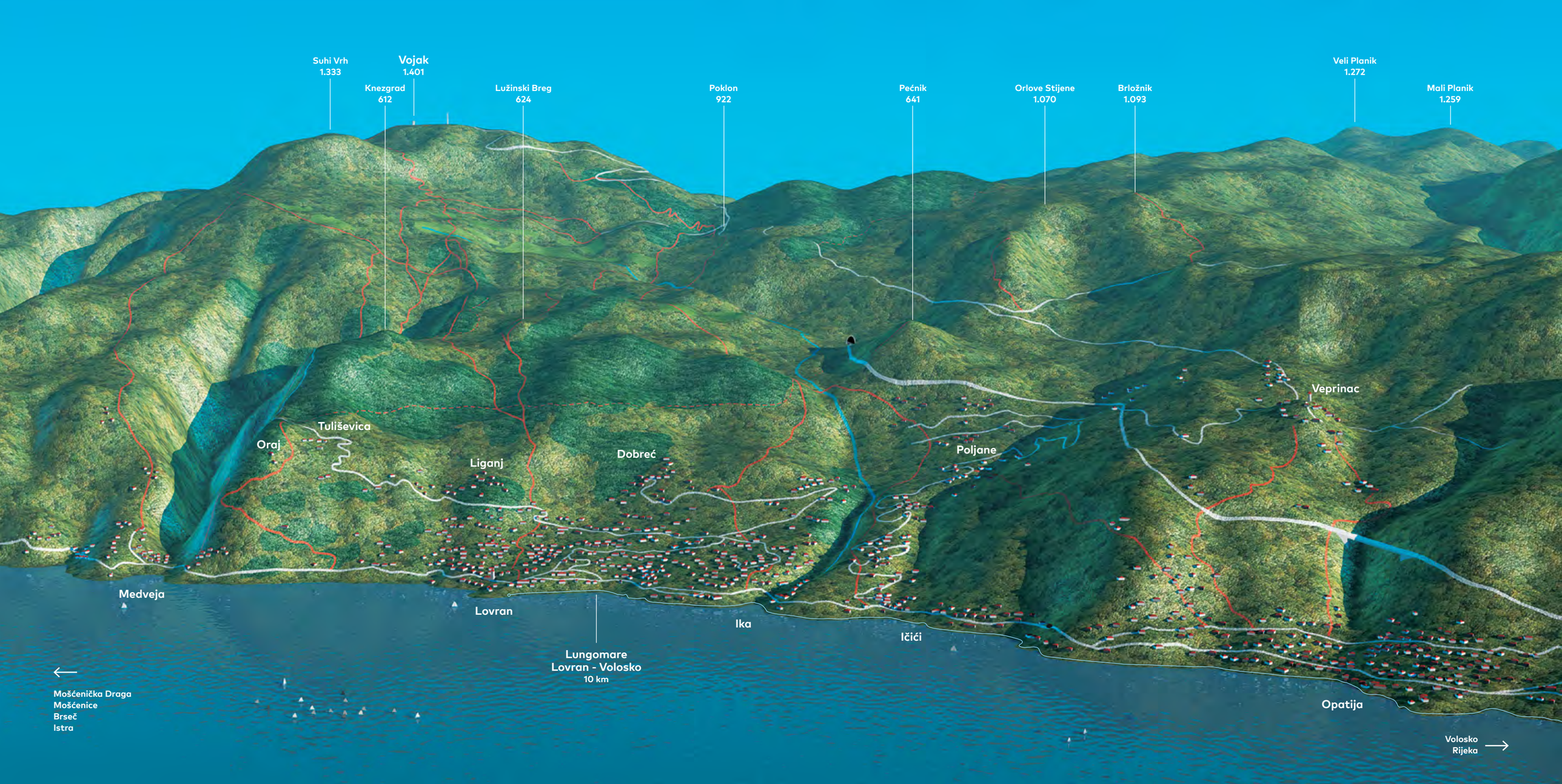
The 10 km long Franz Joseph *Lungomare* coastal promenade connects Lovran with Volosko

Ika

**U zaleđu Lovrana prostire se planinsko područje *Parka prirode Učka* na površini od 160 četvornih kilometara. Na *Poklonu* se nalazi multimedijalni Centar za posjetitelje koji će vas informirati o prirodnoj i kulturnoj baštini *Učke* i *Ćićarije*. Svakako posjetite kulu na Vojaku s čijeg se vrha pruža predivan pogled na Istru, Kvarnerski zaljev s otocima, planine Gorskog kotara, Velebit, Alpe i Italiju.**

In the hinterland of Lovran lies the mountainous area of *Učka Nature Park*, which covers 160 square kilometres. *Poklon* Mountain Pass is home to a multimedia visitor centre that informs visitors about the natural and cultural heritage of the *Učka* and *Ćićarija* mountain ranges. Make sure you visit the tower on *Vojak*, the top of which provides a wonderful view of Istria, the Kvarner Gulf with its islands, the mountains of Gorski kotar, Velebit, the Alps and Italy.

e-mail: **info@pp-ucka.hr**
web: **www.pp-ucka.hr**


Suhi Vrh
1.333
Vojak
1.401
Knezgrad
612
Lužinski Breg
624
Poklon
922
Pećnik
641
Orlove Stijene
1.070
Brložnik
1.093
Veli Planik
1.272
Mali Planik
1.259
Veprinac
Tuliševica
Oraj
Liganj
Dobreć
Poljane
Medveja
Lovran
Ika
Ičići
Lungomare
Lovran - Volosko
10 km
Opatija
Mošćenička Draga
Mošćenice
Brseč
Istra
Volosko
Rijeka

# Smještaj
ACCOMODATION

**Ponudu ostalih smještajnih objekata na području Lovrana i okolice možete pronaći na našoj web stranici visitlovran.com**

The offer of other accommodation facilities in Lovran area and its surroundings can be found on our website visitlovran.com

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Hotel 4*** | | | |
| **Boutique Hotel Acacia** | hotelacacialovran@gmail.com | hotel-acacia.eu | +385 51 294 362 |
| **Hotel Villa Astra** | sales@hotelvillaastra.com | hotelvillaastra.com | +385 51 294 400 |
| **Hotel Draga di Lovrana** | info@dragadilovrana.hr | dragadilovrana.hr | +385 51 294 166 |
| **Hotel Villa Eugenia** | booking@villa-eugenia.com | villa-eugenia.com | +385 51 294 800 |
| **Hotel Excelsior** | reservations@liburnia.hr | liburnia.hr | +385 51 710 444 |
| **Apartments Atlanta** | reservations@liburnia.hr | liburnia.hr | +385 51 710 444 |
| **Apartments Belvedere** | reservations@liburnia.hr | liburnia.hr | +385 51 710 444 |
| **Hotel Park** | info@hotelparklovran.hr | hotelparklovran.hr | +385 51 706 200 |
| **Hotel Villa Vera** | info@hotel-villavera.hr | hotel-villavera.hr | +385 51 294 120 |
| **Hotel 3*** | | | |
| **Hotel Lovran** | booking@hotel-lovran.hr | hotel-lovran.hr | +385 51 291 222 |
| **Hotel Stanger** | info@hotel-stanger.eu | hotel-stanger.eu | +385 51 291 154 |
| **Hostel** | | | |
| **Hostel Link** | info@linkhostel.com | linkhostel.com | +385 51 202 090 |
| **Camp 3*** | | | |
| **Campsite & Holiday Resort Medveja** | reservations@liburnia.hr | liburnia.hr | +385 51 710 444 |

*Lovran su stoljećima branili*
*ljudi svojom ljubavlju, kula postojanošću,*
*a Mustaćon vjerovanjem.*

Lovran has been defended for centuries by people's love,
the tower's steadfastness, and the *Mustaćon's* belief.

LOVRAN
OPATIJA RIVIERA

**info@visitlovran.com**
**www.visitlovran.com**

**Izdavač / Publisher:** Turistička zajednica općine Lovran / Lovran Tourist Board **Fotografije / Photos:** Studio B (Borut Brozović), Vladimir Franolić, Martina Uhač, 360 Providео, arhiva / Archive: Park prirode Učka / Učka Nature Park, Turistička zajednica općine Mošćenička Draga / Mošćenička Draga Tourist Board, Turistička zajednica mjesta Ičići / Ičići Tourist Board, Turistička zajednica grada Opatije / Opatija Tourist Board (Proces Media, Branko Furlanič), Turistička zajednica općine Lovran / Lovran Tourist Board, Photo Credit: Liburnia Hotels & Villas **Tisak / Print:** Tiskara Sušak **Godina / Year:** 2025